

Second Sunday after Pentecost
Sunday of All Saints of America and Ukraine



Друга Неділя після П'ятидесятниці
Неділя Всіх Святих Землі Української та Американської



HAPPY FATHER'S DAY!
З ДНЕМ БАТЬКА!

As we all know, the vocation of fatherhood is a vocation to love. To love like God our Father loves us. To give yourself every day and in every way for your children and your wife. Dear fathers, your vocation is very beautiful, and it is absolutely crucial to our families and in our society today.

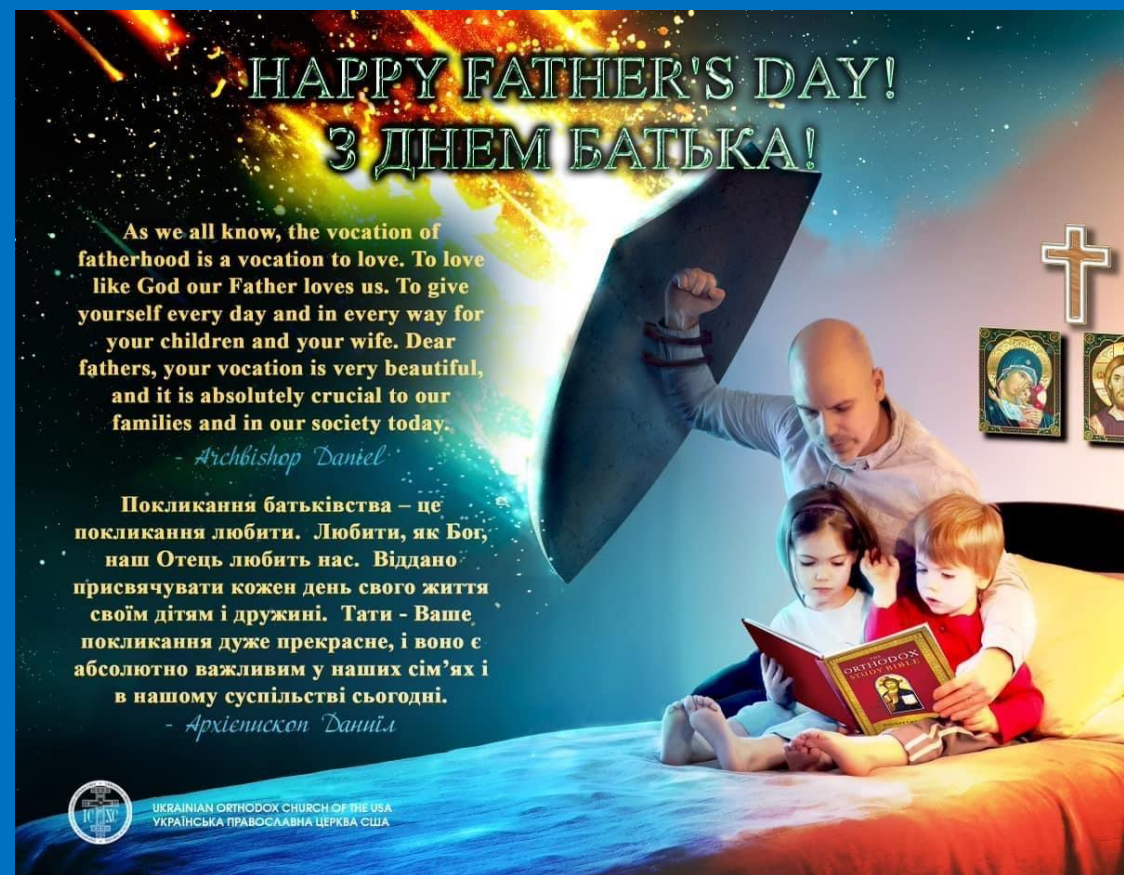
- Archbishop Daniel

Покликання батьківства – це покликання любити. Любити, як Бог, наш Отець любить нас. Віддано присвячувати кожен день свого життя своїм дітям і дружині. Тати - Ваше покликання дуже прекрасне, і воно є абсолютно важливим у наших сім'ях і в нашому суспільстві сьогодні.

- Архієпископ Даниїл



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США





Saint
Vladimir Cathedral



Кафедральний Собор
св. Володимира

<http://www.stvladimirs.org>

5913 State Road, Parma, Ohio

Sunday, June 18, 2023

Second Sunday after Pentecost

Sunday of All Saints of America and Ukraine – Father’s Day

Друга Неділя після П’ятидесятниці

Неділя Всіх Святих Землі Української та Американської – День Батька

HIS Eminence ARCHBISHOP DANIEL, ARCHPASTOR

Rev. John R. Nakonachny, Pastor

Tel: (440) 885-1509

Protodeacon Ihor Mahlay

Very Rev. Michael Hontaruk, Asst. Pastor

Tel: (440) 886-1528; (440) 915-0069 (cell)

Telephone: (440) 829-5834

Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами. Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму. Кожен, хто входить до нього – це є Храм Божий. Завжди приходьте до нього молячись за себе, за своїх ближніх та хворих, за парафіян та за його священнослужителів.

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church. To all who worship here, this is the House of God. Leave it not without a prayer for yourself, your congregation and for those who minister.

READINGS: Romans 2:10-16

Gospel – St. Matthew 4:18-23

Applications for the Brotherhood Scholarship are available in the office in church. High School graduates who are parishioners in good standing are invited to apply. The deadline for submitting applications is June 25, 2023.

Today, on Sunday, June 18, the Brotherhood will host a special Father's Day coffee hour meal. All are welcome!

The 10th Annual Golf Classic to support St. Herman – FOCUS Cleveland will be held on Monday, June 26th at Tanglewood Club in Chagrin Falls, Ohio. For applications or more information, you may contact Fr. John or Fr. Michael.

CHRIST IS AMONG US! HE IS ALWAYS SHALL BE!

Calendar of Events
for the week of June 18th, 2023

Sunday (today), June 18, Father’s Day

- 8:30 a.m., English Divine Liturgy

- 10:30 a.m., Ukrainian Divine Liturgy

Wednesday, June 21

- 8:30 a.m., Moleben.

Sunday, June 25

- 8:30 a.m., English Divine Liturgy

- 10:30 a.m., Ukrainian Divine Liturgy

Календар подій на тиждень
18 червня, 2023

Неділя (сьогодні), 18 червня – День Батька.

- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.

- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

Середа, 21 червня

- 8:30 р. Молебєн.

Неділя, 25 червня

- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.

- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

Happy Father’s Day! Вітаємо з Днем Батька!

We greet all our fathers on the occasion of Father’s Day, beginning with our St. Vladimir Cathedral Spiritual Fathers – Fr. John, Fr. Michael, and Protodeacon Ihor. May Our Lord bless our fathers with good health and much happiness and keep them for many years. Mnohaya Lita!

Ми вітаємо всіх батьків з нагоди Дня Батька, починаючи від наших духовних батьків: о. Івана, о. Михайла, та протодиякона Ігоря. Нехай Господь Бог благословляє їх добрим здоров’ям, безмежним щастям на Многая і Благая Літа!

Let us also remember, in our prayers, our departed clergy of St. Vladimir Cathedral who labored for the Glory of God and Our Holy Church and have been called to eternal rest!

Також згадаймо у наших молитвах у День Батька всіх померших духовних отців нашої Свято-Володимирського кафедрального собору, які працювали на Славу Божу і нашої Святої Церкви, що увійшли у вічний спочинок!

V. Rev. Gregory Chomicky - о. Григорій Хомицький (1924-1930)

V. Rev. Michal Zaparyniuk - о. Михайло Запарнюк (1930-1939)

V. Rev. Peter Bilon - о. Петро Білон (1939-1944)

V. Rev. Demetrius Leschishin - о. Димитрій Лещишин (1944-1950)

V. Rev. Antony Beryk - о. Антоній Берик (1950-1956)

V. Rev. Stephen Posakiwsky - о. Степан Посаківський, заст. настоятеля (1954-1959)

V. Rev. Stephen Hallick-Holutiak - о. Степан Голутяк (1956-1960)

V. Rev. Volodymyr Melnyk - о. Володимир Мельник, заст. настоятеля (1959-1961)

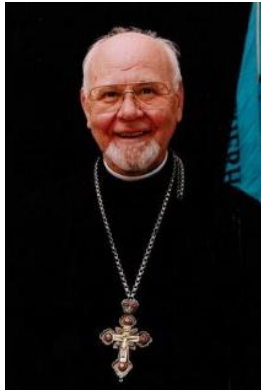
V. Rev. Stephen Hankavich - о. Степан Ганькевич (1960-1997)

V. Rev. George Halycia - о. Юрій Галиця, заст. настоятеля (1984-1986)

V. Rev. John Mironko - о. Іван Міронько, заст. настоятеля (2001-2008)

V. Rev. Michael Strapko (attached) - о. Михайло Страпко (прийнятий до причету)

This morning’s bulletin is the final one until after Labor Day. Сьогоднішній бюлетень є останній. Ми знову відновимо бюлетень аж після Дня Праці



On Tuesday June 20th, marks the 26th anniversary of the falling asleep in the Lord of Fr. Stephen Hankavich. Since Fr. Stephen's passing into eternity, many changes have taken place. Parishioners have died and new arrivals from Ukraine, as well as many of our youth, have no knowledge of the major role that Fr. Stephen played in the life of our St. Vladimir Parish Family. Therefore, it is only proper, on the anniversary of his death to inform everyone that Fr. Stephen served the Spiritual needs of St. Vladimir parish with love and dedication for 37 years. He was pastor for 27 years and pastor emeritus for 10. **"Give rest, O Lord, to the soul of your faithful servant, Fr. Stephen, and may his memory be eternal." Vichnaya Pamyat!**



У вівторок, 20 червня, є 26 річниця як упокоївся Господі о. Степан Ганькевич. З того часу, як о. Степан увійшов у вічність, багато що змінилося. Деякі парафіяни також упокоїлись, нові іммігранти приїхали з України, а також наша молодь, не знають, яку важливу роль в житті нашої парафії св. Володимира відігравав о. Степан. Проте, в цей час, у роковини його упокоєння, треба віддати належне о. Степану та дати знати всім про його духовне піклування всіх парафіян парафії св. Володимира, яке він ніс з любов'ю та відданістю 37 років. Він був настоятелем у цій парафії 27 років і 10 років як священник емерит. **«Упокой Господи душу спочилого слуги Божого о. Степана і нехай Вічна йому буде Пам'ять!»**

Аплікації на стипендію від Братства є доступні в офісах церкви та школи. До участі запрошуються випускники середньої школи, які є активними парафіянами. Кінцевий термін подання аплікацій є 25 червня 2023 р.

Сьогодні у неділю, 18 червня, Братство буде влаштовувати каву і перекуску з нагоди Дня Батька. Всі є запрошені!

Десята щорічна гольфова гра, яку влаштовує будинок св. Германа буде проходити у понеділок, 26 червня у Tangewood Club in Chagrin Falls, Ohio. Для отримання аплікацій та додатковою інформацією просимо звертатися до о. Івана, або до о. Михайла.



PARENTS: Please take note of the following youth activities

All Saints Encampments

Diocesan Church School Camp: St. Nicholas Program: June 21st – June 24th, Diocesan Program June 25th – July 1st (ages 10-13) Teenage Conference: July 2nd – 15th (teenagers 14-18), Mommy / Daddy & Me: July 23rd – July 27th (ages 4-9 & their parents), Sacred Art Week Aug. 13th – Aug. 19th, Clergy Family Retreat Aug. 20th – Aug. 26th, ASC for Adults: Aug. 26th – Aug. 30th, Family Fest: Sep. 1st – Sep. 4th

Please register at <https://www.uocyoouth.org/camperregistration>

For application forms, contact the clergy.

БАТЬКИ: Просимо Вас взяти до уваги та відмітити у своєму календарі такі дати для молоді.

Таборування на Таборі Всіх Святих

Програма св. Миколая. 21 – 24 червня, 25 червня – 1 липня Шкільний Табір, 2 – 15 липня Програма для Підлітків, 23 – 27 липня Мама, Тато і Я. 13 – 18 серпня Тиждень сакрального мистецтва, 20 – 26 серпня Реколекції для сімей духовенства, 26 – 30 серпня Табір для Дорослих. 1 – 4 вересня: Сімейне Свято.

Будь ласка реєструйтеся на <https://www.uocyoouth.org/camperregistration>

За аплікаціями звертайтеся до духовенства.

St. Vladimir Cathedral Ukrainian Festival



In the Heart of Parma's Ukrainian Village

Saturday, July 15, 2023

Noon to 10:00 PM

Music by Harmonia

**St. Vladimir Cathedral
5913 State Road,
Parma, Ohio 44134**



*Ukrainian Cuisine
including Pierogis,
Stuffed Cabbage,
and Borsch*

*Tours of St. Vladimir
Cathedral
2:00 PM and 4:00 PM*

*Displays of Traditional
Ukrainian Art, Dance,
and Music*

*More information:
(440) 885-1509,
(917) 399-6686,
or (440) 886-1528*

www.stvladimirs.org

st.vladimircathedral@gmail.com

Raffle

*Free Parking and
Admission*

*Activities for
Children*

facebook

Credit Cards Accepted



*Saint Vladimir Ukrainian
Orthodox Cathedral*

Собор св. Володимира Український Фестиваль

В серці Українського Села м. Парми

Субота, 15 липня, 2023

Від 12 години дня до 10:00 години вечора

Грає Ансамбль Гармонія

St. Vladimir Cathedral
5913 State Road,
Parma, Ohio 44134

Українська Кухня
включаючи
Вареники,
Голубці і Борщ

Лотерея

Безкоштовні
Парковка та Вхід

Приймаємо Кредитні
Картки



Дитячі
Розваги



Екскурсії до церкви
св. Володимира
в 2:00 дня та в 4:00 дня

Виставки
Традиційного Українського
Мистецтва
та Шанців

За додатковою
інформацією:

(440) 885-1509,

(917) 399-6686,

або (440) 886-1528

www.stvladimirs.org

st.vladimircathedral@gmail.com

facebook

Saint Vladimir Ukrainian
Orthodox Cathedral

Mark Your Calendar to remind you about our parish Festival - July 15th 2023!

In preparation for the Parish Festival this summer, we are welcoming donations of Ukrainian art objects to be sold this July to benefit the upkeep of our parish. Ceramics, various embroidery, Gerdan jewelry and wood carvings may be brought in to our parish office on Tuesday and Friday from 12:00 p.m. to 3:00 p.m. Please mark your items "For the Festival." Also keep in mind that we will need **everyone's** help to prepare, set-up, serve and clean, so please plan to volunteer your time and energy. Your delicious pastries will be needed for the dessert table. At the same time, we are asking you to be a Friend of the Festival. Below is the special form for that. For more information and to make donations, please speak to Mrs. Iryna Dudyak at (917)399-6686.



У підготовці до Парафіяльного Фестивалю, який буде проходити в цьому році влітку, 15 липня, ми просимо, щоб ви подарували Українські мистецькі вироби, які можна буде продати під час фестивалю. І це буде дохід для нашої парафії. Всі ці вироби з кераміки, різного вишиття, ґерданів, виробів з дерева можна принести до парафіяльної канцелярії у вівторок та у п'ятницю 12:00 год. дня до 3:00 год. дня. Коли принесете вище зазначені вироби, то вкажіть, що це для фестивалю. Також майте на увазі, нам буде потрібно всіх ваша допомога приготувати, обслуговувати та прибирати під час фестивалю, та сплануйте подарувати на цю парафіяльну подію ваш час та енергію. Ваші смачні торти, плячки буде потрібно для продажу на фестивалі. Також, ми просимо Вас, щоб Ви стали Жертводавцем Фестивалю. Нижче подана спеціальна форма для цього. Для більшої інформації звертайтеся до п. Ірини Дудяк (917)399-6686.

St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral

Собор св. Володимира

Ukrainian Village Festival Український Парафіяльний Фестиваль

Субота, 15 липня, 2023 - Saturday, July 15, 2023

Be a Friend of the Festival!

Будьте Жертводавцем Фестивалю!

All gifts of love are appreciated and donors will be listed in the program.

** Please print legibly so that your gift may be acknowledged.

Ми вдячні за всі Ваші пожертви на фестиваль. Імена жертводавців будуть надруковані у програмі фестивалю.

** Будь-ласка пишіть Ваші імена чітко

Name Ім'я

Address Адреса

zip code

індекс

Telephone number Номер телефону

Email address Електронна адреса

\$100_____ \$300_____ \$500_____ \$1000_____ Other_____

Make checks payable to: Чеки виписуйте на: St. Vladimir Cathedral

5913 State Road Parma, Ohio

440-886-3223

<http://www.stvladimirs.org/>

**Deadline July 9th to be listed in the booklet. **Кінцева дата є 9 липня, щоб помістити у брошури



St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral

Собор св. Володимира

Ukrainian Village Festival Український Парафіяльний Фестиваль

Субота, 15 липня, 2023 - Saturday, July 15, 2023

Be a Friend of the Festival!

Будьте Жертводавцем Фестивалю!

All gifts of love are appreciated and donors will be listed in the program.

**** Please print legibly so that your gift may be acknowledged.**

Ми вдячні за всі Ваші пожертви на фестиваль. Імена жертводавців будуть надруковані у програмі фестивалю.

**** Будь-ласка пишiть Вашi iмена чiтко**

Name Ім'я

Address Адреса

zip code

індекс

Telephone number Номер телефону

Email address Електронна адреса

\$100_____ \$300_____ \$500_____ \$1000_____ Other_____

Make checks payable to: **Чеки виписуйте на: St. Vladimir Cathedral**

5913 State Road Parma, Ohio

440-886-3223

<http://www.stvladimirs.org/>

****Deadline July 9th to be listed in the booklet. **Кiнцева дата є 9 липня, щоб помiстити у брошурi**

